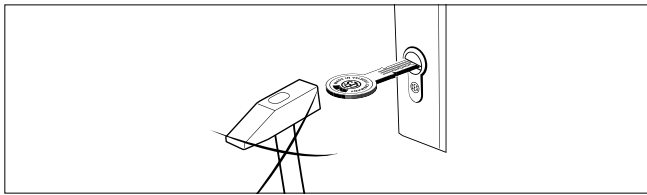
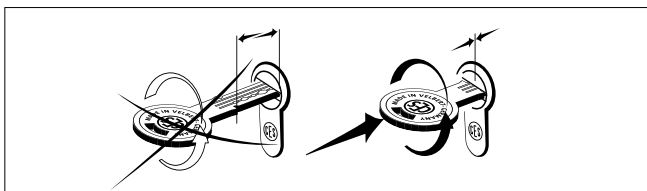


Nutzungs- und Pflegehinweise

- EN** Instructions on use and service
- FR** Utilisation et instructions d'entretien
- NL** Gebruikers- en onderhoudshandleiding
- IT** Istruzioni per l'uso e la manutenzione
- ES** Instrucciones de uso y servicio

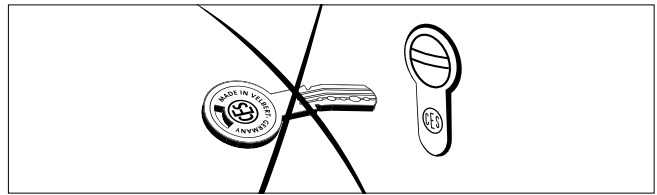


- DE** Schlüssel niemals mit Gewalt einführen!
- EN** Never force the key into the cylinder!
- FR** Ne jamais faire entrer la clé de force!
- NL** Gebruik geen geweld bij het invoeren van de sleutel in de cilinder!
- IT** Non inserire mai le chiavi con forza!
- ES** Nunca fuerce la llave en el cilindro!
- RO** A nu se forta cheia in cilindru niciodata!
- PL** Nie należy używać siły podczas wkładania klucza do wkładki !
- CZ** Nikdy nezasouvejte klíč násilím !
- SK** V žiadnom prípade nezasúvajte kľúč násilím !
- RU** Ключ никогда не вставлять с усилием!

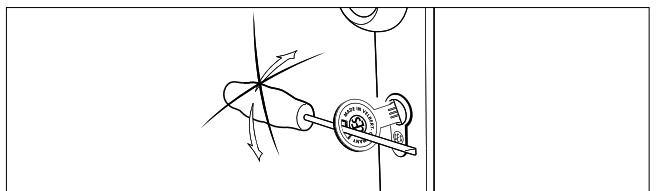


- DE** Nur vollständig eingeschobenen Schlüssel drehen!
- EN** Only rotate the key when it is fully inserted!
- FR** Ne tourner la clé que lorsqu'elle est complètement introduite!
- NL** De sleutel alleen draaien indien deze volledig in de cilinder gestoken is!
- IT** Girare la chiave solo quando sia completamente inserita!
- ES** Solamente gire la llave cuando ésta esté completamente insertada!
- RO** A se roti cheia numai in momentul in care e complet introdusa!
- PL** Klucz należy obracać jedynie, gdy jest on całkowicie włożony do bębna wkładki !
- CZ** Otáčejte pouze zcela zasunutým klíčem !
- SK** Otáčajte iba úplne zasunutým kľúčom !
- RU** Проворачивать только до конца вставленный ключ!

- RO** Instrucțiuni de utilizare și întreținere
- PL** Instrukcja użytkowania
- CZ** Upozornění pro provoz a údržbu
- SK** Upozornenie pre prevádzku a údržbu
- RU** Указания по эксплуатации и уходу



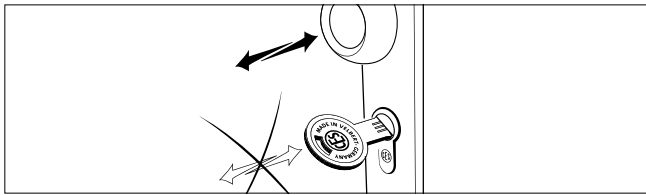
- DE** Niemals beschädigte oder verbogene Schlüssel benutzen!
- EN** Never use damaged or bent keys!
- FR** Ne jamais utiliser de clés endommagées ou tordues!
- NL** Gebruik geen beschadigde of verbogen sleutels!
- IT** Non usare mai chiavi danneggiate o storte!
- ES** Nunca use llaves dañadas o dobladas!
- RO** A nu se utiliza chei stricate sau indoite!
- PL** Nie wolno używać uszkodzonego lub wykrzywionego klucza !
- CZ** Nepoužívejte nikdy poškozené nebo ohnuté klíče !
- SK** Nepoužívajte poškodené alebo ohnuté kľúče !
- RU** Никогда не использовать повреждённые или погнутые ключи!



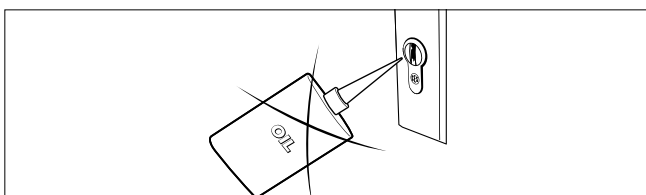
- DE** Keinerlei Hilfsmittel zur Erhöhung des Drehmoments anwenden!
- EN** Do not use any aids to increase the torque!
- FR** N'utiliser aucun outil auxiliaire pour augmenter le couple de rotation!
- NL** Gebruik geen hulpmiddelen om de sleutel te draaien!
- IT** Non usare utensili ausiliari per aumentare il momento di coppia!
- ES** No use ningún tipo de ayuda o útil para aumentar la fuerza de giro!
- RO** A nu se folosi mijloace de ajutor pentru rotirea cheii!
- PL** Nie należy używać żadnych narzędzi w celu siłowego przekręcania klucza we wkładce !
- CZ** Nepoužívejte žádné prostředky pro zvýšení kroutícího momentu !
- SK** Nepoužívajte žiadne prostriedky pre zvýšenie krútiaceho momentu !
- RU** Ни в коем случае не использовать вспомогательные средства для увеличения крутящего момента!

Nutzungs- und Pflegehinweise

- EN** Instructions on use and service
FR Utilisation et instructions d'entretien
NL Gebruikers- en onderhoudshandleiding
IT Istruzioni per l'uso e la manutenzione
ES Instrucciones de uso y servicio

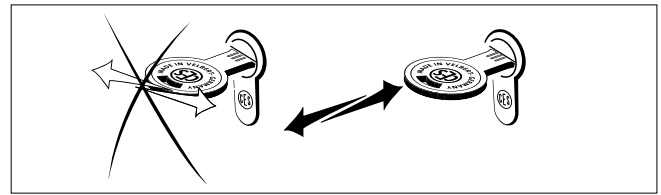


- DE** Türen am Griff – keinesfalls am Schlüssel – öffnen oder schließen!
EN Use the handle to open and close the doors. Do not use the key!
FR Ouvrir et fermer les portes avec la poignée, jamais en tirant sur la clé!
NL Deuren bij de greep, en nooit bij de sleutel, vasthouden om te openen of sluiten!
IT Aprire e chiudere la porta con la maniglia, non con la chiave!
ES Para abrir y cerrar la puerta use la Manillería. No use la llave!
RO A se deschide si inchide usa numai cu manerul! In nici un caz cu cheia!
PL Do otwarcia drzwi należy zawsze używać klamki lub gałki. Nigdy nie należy używać do tego klucza!
CZ Dveře otevírejte a zavírejte pomocí kliky- nikdy tahem nebo tlakem na klíč!
SK Dvere otvárajte a zatvárajte len kľúčkou – nie ťahom alebo tlakom na kľúč!
RU Открывать и закрывать дверь следует только за ручку- ни в коем случае за ключ!



- DE** Schließzylinder niemals mit Öl, Graphit oder harzenden Mitteln schmieren!
EN Never grease the locking cylinder with oil, graphite or resinous agents!
FR Ne jamais lubrifier le cylindre avec de l'huile, du graphite ou des produits résinifiants!
NL Cilinder nooit met olie of vet smeren!
IT Non lubrificare mai il cilindro con olio, grafite o prodotti resinosi!
ES Nunca engrase el cilindro con aceite, grafito o productos resinosos!
RO A nu se lubrifia niciodata cilindrul cu ulei, grafit sau alte substante lubrifiante!
PL Nigdy nie należy wprowadzać do wkładki żadnych substancji smarujących lub oleistych!
CZ Nemažte vložku nikdy olejem, grafitem nebo tuhnoucími prostředky!
SK Nemastite vložku v žiadnom prípade olejom, grafitom alebo prostriedkami ktoré tuhnú!
RU Запорный цилиндр никогда не смазывать маслом, графитом или смолянистыми средствами!

- RO** Instrucțiuni de utilizare și întreținere
PL Instrukcja użytkowania
CZ Upozornění pro provoz a údržbu
SK Upozornenie pre prevádzku a údržbu
RU Указания по эксплуатации и уходу



- DE** Keine seitlichen Kräfte auf den Schlüssel wirken lassen!
EN Do not expose the key to lateral forces!
FR Ne pas laisser des forces latérales s'appliquer sur la clé!
NL Geen zijwaartse druk op de sleutel uitoefenen!
IT Non applicare pressioni laterali sulla chiave!
ES No exponga la llave a fuerzas laterales!
RO A nu se supune nici un fel de forte laterale asupra chei aflate in usa!
PL Po włożeniu klucza do wkładki nie należy wywierać żadnego nacisku bocznego na główkę klucza ani forsować go w płaszczyźnie horyzontalnej!
CZ Nenechte působit žádné boční síly na klíč!
SK Nenechajte pôsobiť žiadne bočné sily na kľúč!
RU Не допускать воздействие на ключ сбоку!



- DE** Schließzylinder halbjährlich mit CES Pflegespray behandeln!
EN Treat the locking cylinder every six months with CES care spray!
FR Traiter le cylindre avec le spray d'entretien CES une fois tous les 6 mois.
NL Cilinder ieder half jaar met CES smeermiddel inspuiten!
IT Trattare il cilindro ogni sei mesi con l'apposito spray di manutenzione CES!
ES Lubrique el cilindro cada 6 meses con el spray que CES facilita.
RO Lubrique el cilindro cada 6 meses con el spray que CES facilita.
PL Zaleca się konserwować wkładki co 6 miesięcy specjalistycznym płynem firmy CES!
CZ Ošetřete vložku jednou za půl roku prostředkem na údržbu CES!
SK Raz za pol roka ošetrite vložku prostriedkom pre údržbu CES!
RU Раз в полгода обрабатывать цилиндр спреем CES по уходу!